

# ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ

## PROGRAMME OF HOLY SERVICES AUGUST 2024

### ΕΝΑΡΞΗ ΝΗΣΤΕΙΑΣ ΔΕΚΑΠΕΝΤΑΥΓΟΥΣΤΟΥ - DORMITION FAST BEGINS

- 1 Πέμπτη-Thu **Η Πρόοδος του Τιμίου Σταυρού – Procession of the Cross.**  
(Ανακομιδή του ιερού Λειψάνου του Αγίου Πρωτομάρτυρος και Αρχιδιακόνου Στεφάνου και Φωτεινής Οσίας της Κυπρίας).  
Όρθρος, Θεία Λειτουργία και ο Μικρός Παρακλητικός Κανόνας.  
Matins, Divine Liturgy & the Small Service of Supplication to the Mother of God. 8.00πμ am - 12.30μμ pm
- 2 Παρασκευή-Fri Ανακομιδή του ιερού Λειψάνου του Αγίου Πρωτομάρτυρος και Αρχιδιακόνου Στεφάνου και Φωτεινής Οσίας της Κυπρίας.  
Translation of relics of Protomartyr Stephen & Photine of Cyprus.  
Αγιασμός και ο Μέγας Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου.  
Blessing of Water & the Great Service of Supplication to the Mother of God. 11.30πμ am - 1.00μμ pm
- 3 Σάββατο-Sat Θεοδώρας της εν Θεσσαλονίκη – Theodora of Thessalonica.  
Εσπερινός - Vespers. 3.00-4.00μμ pm
- 4 Κυριακή-Sun **ΣΤ΄ ΜΑΤΘΑΙΟΥ.** Των εν Εφέσω Επτά Παίδων και Ευδοκίας Οσίας.  
**6<sup>TH</sup> OF MATTHEW.** Seven Martyrs of Ephesus & Eudokia the Ascetic.  
Όρθρος, Θεία Λειτουργία και ο Μέγας Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου.  
Matins, Divine Liturgy & the Great Service of Supplication to the Mother of God. 8.00πμ am - 12.30μμ pm
- 5 Δευτέρα-Mon Νόννης μητρός Αγ. Γρηγορίου Θεολόγου-Nonna mother of Gregory the Theologian.  
Μέγας Εσπερινός – Great Vespers 12.00-1.00μμ pm
- 6 Τρίτη-Tue **Η ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΙΣ ΤΟΥ ΣΩΤΗΡΟΣ - THE TRANSFIGURATION OF OUR LORD.**  
Όρθρος, Θεία Λειτουργία και ο Μέγας Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου.  
Matins, Divine Liturgy & the Great Service of Supplication to the Mother of God. 8.00πμ am - 12.30μμ pm
- 7 Τετάρτη-Wed Δομετίου Οσίου του Πέρσου– Dometius the Persian.  
Εσπερινός και Μικρός Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου.  
Vespers & Small Service of Supplication to the Mother of God. 11.00 πμ am -1.00μμ pm
- 8 Πέμπτη-Thu Αιμιλιανού Επισκόπου Κυζίκου του Ομολογητού – Aimilianos Bishop of Cyzikos.  
Εσπερινός και ο Μέγας Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου.  
Vespers & Great Service of Supplication to the Mother of God. 11.00 πμ am -1.00μμ pm
- 9 Παρασκευή-Fri Ματθίου Αποστόλου - Matthias Apostle.  
Εσπερινός και ο Μικρός Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου.  
Vespers & the Small Service of Supplication to the Mother of God. 12.00-1.00μμ pm
- 10 Σάββατο-Sat Λαυρεντίου Αρχιδιακόνου - Lawrence Archdeacon. Εσπερινός - Vespers. 3.00-4.00μμ pm
- 11 Κυριακή-Sun **Ζ΄ ΜΑΤΘΑΙΟΥ.** Ανάμνησις θαύματος Αγίου Σπυρίδωνος εν Κερκύρα. Εύπλου διακόνου.  
**7<sup>TH</sup> OF MATTHEW.** Commemoration of Miracle in Corfu by St Spyridon. Euplus the deacon.  
(Φωτίου και Ανικήτου Μαρτύρων-Photius & Anicetus Martyrs).  
Όρθρος, Θεία Λειτουργία και ο Μέγας Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου.  
Matins, Divine Liturgy & the Great Service of Supplication to the Mother of God. 8.00πμ am - 12.30μμ pm

12 Δευτέρα-Mon	Φωτίου και Ανικήτου Μαρτύρων-Photius & Anicetus Martyrs. Εσπερινός και ο Μικρός Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου. Vespers & the Small Service of Supplication to the Mother of God. 11.00 πμ am -1.00μμ pm
13 Τρίτη-Tue	<b>Απόδοση της εορτής της Μεταμορφώσεως - Leave-Taking of the Transfiguration.</b> Μαξίμου του Ομολογητού - Maximus the Confessor. Όρθρος, Θεία Λειτουργία και ο Μέγας Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου. Matins, Divine Liturgy & the Great Service of Supplication to the Mother of God. 8.00πμ am - 12.30μμ pm
14 Τετάρτη-Wed	<b>Προεόρτια της εορτής της Κοιμήσεως της Θεοτόκου.</b> Μιχαίου Προφήτου. <b>Forefeast of the Dormition.</b> Prophet Micah. Μέγας Πανηγυρικός Εσπερινός - Great Festal Vespers. 3.00-4.00μμ pm
15 Πέμπτη-Thu	<b>Η ΚΟΙΜΗΣΙΣ ΤΗΣ ΥΠΕΡΑΓΙΑΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ ΚΑΙ ΑΕΙΠΑΡΘΕΝΟΥ ΜΑΡΙΑΣ.</b> <b>THE DORMITION OF THE ALL-HOLY MOTHER OF GOD.</b> Όρθρος και Θεία Λειτουργία – Matins & Divine Liturgy. 8.00πμ am-12.00 μμ pm
17 Σάββατο-Sat	Μύρωνος Μάρτυρος-Myron Martyr. Εσπερινός – Vespers. 3.00-4.00μμ pm
18 Κυριακή-Sun	<b>Η΄ ΜΑΤΘΑΙΟΥ.</b> Αρσενίου εν Πάρω - <b>8<sup>TH</sup> OF MATTHEW.</b> Arsenius of Paros. (Γερασίμω Κεφαληνίας, Ρηγίνω και Ορέστω των Μαρτύρων και Ιούδα Θαδδαίου Απ. – <i>Gerasimus of Kefalonia, Reginus &amp; Orestes Martyrs &amp; Jude Thaddaeus the Apostle</i> ). Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy. 8.00 – 11.30πμ am
23 Παρασκευή-Fri	Απόδοση εορτής Κοιμήσεως Θεοτόκου – Leave-Taking of the Dormition. Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy. 8.00 – 11.30πμ am
24 Σάββατο-Sat	Κοσμά του Αιτωλού, Διονυσίου Αιγίνης – Cosmas of Aetolia, Dionysius of Aegina. Εσπερινός - Vespers. 3.00-4.00μμ pm
25 Κυριακή-Sun	<b>Θ΄ ΜΑΤΘΑΙΟΥ.</b> Τίτου του Αποστόλου - <b>9<sup>TH</sup> OF MATTHEW.</b> Titus the Apostle. (Κοσμά του Αιτωλού, Διονυσίου Αιγίνης – <i>Cosmas of Aetolia, Dionysius of Aegina</i> ). Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy. 8.00 – 11.30πμ am
27 Τρίτη-Tue	Φανουρίου Νεοφανούς Μεγαλομάρτυρος - Phanourios the Great Martyr. Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy. 8.00 – 11.30πμ am
29 Πέμπτη-Thu	Αποτομή Κεφαλής Ιωάννου Προδρόμου (Νηστεία εκ πάντων). Beheading of John the Baptist (Strict Fast). (Κατάθεση της Τιμίας Ζώνης της Υπεραγίας Θεοτόκου. <i>Deposition of the Girdle of the Virgin Mary</i> ). Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy. 8.00 – 11.30πμ am
31 Σάββατο-Sat	Κατάθεση της Τιμίας Ζώνης της Υπεραγίας Θεοτόκου. Deposition of the Girdle of the Virgin Mary. Εσπερινός - Vespers. 3.00-4.00μμ pm